

CITY OF FREDERICTON
BY-LAW NO. Z-5.328

A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. Z-5, A ZONING BY-LAW FOR THE CITY OF FREDERICTON

WHEREAS the Council of the City of Fredericton deems it desirable to amend By-law No. Z-5 as hereinafter provided.

NOW THEREFORE, BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton and pursuant to the authority vested in it by the *Local Governance Act*, SNB 2017, c.18, as amended, as follows:

1. The By-law No. Z-5, *A Zoning By-Law for the City of Fredericton* is amended by adding a new Subparagraph 2.1(1)(h)(i)(B) as follows:

2.1(1)(h)(i)
(B) Garden apartment less than 58.06m² gross floor area.

2. The said By-law is further amended by repealing Subsection 7.3(6) of the English version of the Table of Contents and replacing it with the following:

7.3(6) Accessory Apartments

3. The said By-law is further amended by repealing Subsection 7.3(7) of the English version of the Table of Contents and replacing it with the following:

7.3(7) Garden Apartments

4. The said By-law is further amended by repealing the title of Section 8 in the Table of Contents and replacing it with the following:

8 Low Rise Residential Zones

5. The said By-law is further amended by repealing all references to “Low Density

VILLE DE FREDERICTON
ARRÊTÉ NO Z-5.328

ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ No Z-5, ARRÊTÉ DE ZONAGE POUR THE CITY OF FREDERICTON

ATTENDU QUE le conseil municipal de la Ville de Fredericton estime souhaitable de modifier l'arrêté n° Z-5, ainsi qu'il est prévu ci-après.

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Fredericton édicte, conformément aux pouvoirs que lui confère la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, ch. 18, tel que modifiée, ce qui suit :

1. L'arrêté n° Z-5, Arrête de zonage de The City of Fredericton, est modifié en ajoutant un nouveau sous-alinéa 2.1(1)(h)(i)(B) comme suit :

2.1(1)(h)(i)
(B) pavillon-jardin dont l'aire de plancher brute fait moins de 58.06 m²

2. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation paragraphe 7.3(6) de la version anglaise dans la table des matières et en le remplaçant par ce qui suit :

7.3(6) Accessory Apartments

3. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation paragraphe 7.3(7) de la version anglaise dans la table des matières et en remplaçant par ce qui suit :

7.3(7) Garden Apartments

4. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du titre l'article 8 de la table des matières et en le remplaçant par ce qui suit :

8 Zones résidentielles à faible hauteur

5. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation toutes les références à « zones

Residential Zones” and replacing them with “Low Rise Residential Zones”.

résidentielles de faible densité » et en les remplaçant par « Zones résidentielles à faible hauteur ».

6. The said By-law is further amended by repealing Paragraph 5.2(1)(a) and replacing it with the following:

6. Ledit arrêté est d’autant plus modifié par l’abrogation de l’alinéa 5.2(1)(a) et en le remplaçant par ce qui suit :

5.2(1)

(a) In all *low rise residential zones*, required *parking* shall not be permitted within the required front yard setback except for secondary dwelling units, required rear yard setback, and required flanking side yard setback on a corner lot.

5.2(1)

(a) Dans toutes les zones résidentielles de faible hauteur, le stationnement requis n’est pas autorisé au sein de la marge de retrait de la cour avant sauf lorsqu’il s’agit de logements secondaires, de la marge de retrait de la cour arrière requise, et de la marge de retrait de la cour latérale indirecte requise dans un lot de coin.

7. The said By-law is further amended by repealing the definitions for “Basement Apartment, Garden Suite and In-Law Suite and replacing them with the following and renumbering the remaining sections accordingly:

7. Ledit arrêté est d’autant plus modifié par l’abrogation des définitions pour appartement situé au sous-sol, appartement accessoire et pavillon jardin et en les remplaçant par ce qui suit et en renumérotant les autres articles en conséquence :

(169) **Secondary Dwelling Unit** means a *dwelling unit* which is subordinate to the main residential *dwelling* on the lot.

(134) **logement secondaire** » signifie un *logement* subordonné au *logement* principal situé sur le *lot*. (secondary dwelling unit)

(a) **Accessory Apartment** means a secondary *dwelling unit* that is attached to the side or rear or within a single detached dwelling. (appartement accessoire)

(a) « **appartement accessoire** » Logement secondaire qui est attenant à la partie latérale ou arrière d’une *habitation unifamiliale isolée* ou qui est situé à l’intérieur de ce type de résidence. (accessory apartment)

(b) **Basement Apartment** means a secondary *dwelling unit* contained in the basement of a single detached dwelling. (appartement situé au sous-sol)

(b) « **appartement situé au sous-sol** » Logement secondaire qui se trouve dans le sous-sol d’une *habitation familiale isolée*. (basement apartment)

(c) **Garden Apartment** means a secondary *dwelling unit* that is detached and located at grade to the

(c) « **pavillon-jardin** » Logement secondaire qui est indépendant et situé au niveau du sol, à l’arrière

rear of the main residential *dwelling*.
(pavillon-jardin)

d'une *habitation unifamiliale isolée*. (garden apartment)

8. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 5.1(2)(c) as follows:
- 5.1(2)
(c) Notwithstanding Section 5.1(2)(b) above, parking spaces for secondary dwelling units may be provided in tandem.
9. The said By-law is further amended by repealing Paragraph 5.2(1)(g) and replacing it with the following:
- 5.2(1)
(g) No portion of a driveway with direct access from a *public street* shall be located in front of *habitable space* unless there is an attached *garage* which does not face the *street*, or where the driveway is located directly in front of a *secondary dwelling unit*.
10. The said By-law is further amended by repealing Paragraphs 5.2(12)(C) and 5.2(12)(H) in Table (i) of the English version and renumbering the remaining sections as paragraph 5.2(12)(C) to 5.2(12)(M) respectively.
11. The said By-law is further amended by repealing Paragraphs 5.2(12)(D) and 5.2(12)(H) in Table (i) of the French version and renumbering the remaining sections as paragraph 5.2(12)(D) to 5.2(12)(K) respectively.
12. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 5.2(12)(H) in Table (i) of the English version as follows and renumbering the remaining sections as paragraph 5.2(12)(I) to 5.2(12)(M) respectively:
8. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 5.1(2)(c) comme suit :
- 5.1(2)
(c) Malgré le paragraphe 5.1(2)(b) qui précède, les emplacements de *stationnement* pour les *logements secondaires* peuvent être fournis en tandem.
9. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation de l'alinéa 5.2(1)(g) et en le remplaçant par ce qui suit :
- 5.2(1)
(g) Aucune partie de la voie d'accès partant d'une *rue publique* ne doit se situer devant un *espace habitable*, à moins qu'il y ait un *garage* attenant qui ne fait pas face à la *rue* ou que la voie d'accès se trouve directement devant un *logement secondaire*.
10. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation des alinéas 5.2(12)(C) et 5.2(12)(H) ou tableau (i) de la version anglaise et en renumérotant les articles restants comme l'alinéa 5.2(12)(C) à 5.2(12)(M) respectivement.
11. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation des alinéas 5.2(12)(D) et 5.2(12)(H) ou tableau (i) de la version française et en renumérotant les articles restants comme l'alinéa 5.2(12)(D) à 5.2(12)(K) respectivement.
12. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en ajoutant un nouvel alinéa 5.2(12)(H) ou tableau (i) de la version anglaise comme suit et en renumérotant les articles restants comme l'alinéa 5.2(12)(I) à 5.2(12)(M) respectivement.

5.2(12)
(H) Secondary Dwelling Units / None required / None Required / 1 sp/unit

13. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 5.2(12)(H) in Table (i) of the French version as follows and renumbering the remaining sections as paragraph 5.2(12)(I) to 5.2(12)(L) respectively:

5.2(12)
(H) Secondary Dwelling Units / None required / None Required / 1 sp/unit

14. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 7.1(3)(a)(iii) and replacing it with the following:

7.1(3)(a)
(iii) a group of not more than 4 unrelated persons occupying the principal *dwelling unit* and a group of not more than 3 unrelated persons occupying a secondary dwelling unit.

15. The said By-law is further amended by repealing Paragraph 7.2(1)(c) and replacing it with the following:

7.2(1)
(c) The minimum floor area and dimension standards outlined in (a) and (b) above do not apply to *cluster housing*, workforce housing and secondary dwelling units.

16. The said By-law is further amended by repealing Subsection 7.3(6) in its entirety and replacing it with the following:

7.3(6) Accessory Apartments

(a) General Provisions

Where permitted *accessory*

5.2(12)
(H) logement secondaire / Aucun requis / Aucun requis / 1 emp /unité

13. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en ajoutant un nouvel alinéa 5.2(12)(H) ou tableau (i) de la version française comme suit et en renumérotant les articles restants comme l'alinéa 5.2(12)(I) à 5.2(12)(L) respectivement.

5.2(12)
(H) logement secondaire / Aucun requis / Aucun requis / 1 emp /unité

14. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation le sous-alinéa 7.1(3)(a)(iii) et en le remplaçant par ce qui suit :

7.1(3)(a)
(iii) un groupe composé d'au plus 4 personnes non apparentées occupant le logement principal et un groupe d'au plus 3 personnes non apparentées occupant un logement secondaire.

15. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation de aliéna 7.2(1)(c) et en le remplaçant par ce qui suit :

7.2(1)
(c) Les normes relatives à l'aire de plancher et aux dimensions minimales énoncées en (a) et (b) ci-dessus ne s'appliquent pas aux groupes d'habitations, logements destinés aux travailleurs ni aux logements secondaires.

16. Ledit arrêté est également modifié par l'abrogation du paragraphe 7.3(6) dans sa totalité et son remplacement par ce qui suit :

7.3(6) Appartements accessoires

(a) Dispositions générales

Lorsqu'ils sont autorisés, les

apartments shall:

- (i) be permitted only within or as an addition to a *single detached dwelling*;
- (ii) utilize the existing driveway access;
- (iii) be constructed in such a manner so as to maintain the appearance of the main residential dwelling;
- (iv) not permit a *group home, tourist home, home occupation, child care centre - small or child care centre - medium* on the same *lot*.

(b) Standards

Where permitted *accessory apartments* shall:

- (i) not exceed 60% of the *gross floor area* of the main residential *dwelling* or 75 m², whichever is less.

17. The said By-law is further amended by repealing Subsection 7.3(7) in its entirety and replacing it with the following:

7.3(7) Garden Apartments

(a) General Provisions

Where permitted *garden apartments* shall:

- (i) utilize the existing driveway access;
- (ii) be connected to full municipal services;

appartements accessoires doivent :

- (i) être autorisés uniquement dans une *habitation unifamiliale isolée* ou en tant qu'ajouts à celle-ci;
- (ii) utiliser la voie d'accès existante;
- (iii) être construits de manière à préserver l'apparence du *logement* résidentiel principal;
- (iv) interdire un *foyer de groupe, une maison de chambres pour touristes, un local d'activité professionnelle à domicile* ou une *garderie de petite ou moyenne taille* sur le même lot.

(b) Normes

Lorsqu'ils sont autorisés, les *appartements accessoires* doivent :

- (i) occuper au maximum 60 % de l'*aire de plancher* brute du logement principal ou 75 m², le chiffre le moins élevé étant retenu.

17. Ledit arrêté est également modifié par l'abrogation du paragraphe 7.3(7) dans sa totalité et en le remplaçant par ce qui suit :

7.3(7) Pavillons-jardins

(a) Dispositions générales

Là où ils sont permis, les pavillons-jardins doivent :

- (i) utiliser la voie d'accès existante;
- (ii) être reliés à la gamme complète de services

(iii) be constructed using quality exterior finish materials;

(iv) not be in the form of a *mini-home*.

(b) Standards

Where permitted, *garden apartments* shall:

(i) be located in the *rear yard*;

(ii) not exceed a maximum floor area of 75 m²;

(iii) maintain a minimum 3 metre *setback* where there are openings in the wall and a minimum 1.2 metre *setback* where there are no openings in the wall;

(iv) not exceed: 4.5 metres in height measured from *grade* to the highest point of any portion of the roof, and 2.8 metres from the finished floor to the required *eave line*;

(v) maintain a minimum 3 metre separation from the main residential *dwelling*;

(vi) provide a 2m high opaque *screening* fence along the side and/or rear *property line* adjacent to the *garden apartment* where there are openings in the wall,

municipaux;

(iii) être construits avec des matériaux de finition extérieure de qualité;

(iv) ne pas être une maison préfabriquée mobile

(b) Normes

Là où ils sont permis, les *pavillons-jardins* doivent :

(i) être situés dans la *cour* arrière;

(ii) avoir une superficie ne dépassant pas 75 m²;

(iii) maintenir une *marge de retrait* d'au moins 3 m lorsqu'il y a des ouvertures dans le mur et une *marge de retrait* d'au moins 1,2 m lorsqu'il n'y a pas d'ouvertures dans le mur;

(iv) ne pas dépasser 4,5 m de hauteur, mesurée à partir du *niveau du sol* jusqu'au point le plus élevé de toute partie du toit, et 2,8 m à partir du sol fini jusqu'à la *ligne de l'avant-toit* exigée;

(v) maintenir une distance d'au moins 3 m par rapport au *logement* résidentiel principal;

(vi) prévoir un *masquage* opaque par clôture de 2 m de haut le long de la *limite de propriété* latérale et/ou arrière adjacente au pavillon-jardin ou il y a

or the equivalent to the satisfaction of the Development Officer.

des ouvertures dans le mur, ou l'équivalent, le tout à la satisfaction de l'agent d'aménagement.

18. The said By-law is further amended by repealing Subsection 7.3(8) in its entirety and replacing it with the following:

18. Ledit arrêté est également modifié par l'abrogation du paragraphe 7.3(8) dans sa totalité et en le remplaçant par ce qui suit :

7.3(8) Basement Apartments

7.3(8) Appartements situés au sous-sol

(a) General Provisions

(a) Dispositions générales

Where permitted, *basement apartments* shall:

Là où ils sont permis, les *appartements situés au sous-sol* doivent :

- (i) be permitted only within the *basement* of a *single detached dwelling*;
- (ii) utilize the existing driveway access;
- (iii) not permit a *group home, tourist home, home occupation, child care centre - small or child care centre - medium* on the same *lot*.

- (i) être autorisés uniquement dans le *sous-sol* d'une *habitation unifamiliale isolée*;
- (ii) utiliser la voie d'accès existante;
- (iii) interdire un *foyer de groupe, une maison de chambres pour touristes, un local d'activité professionnelle à domicile ou une garderie de petite ou moyenne taille* sur le même *lot*.

19. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.4(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.4(2)(a)(1) to 8.4(2)(a)(5) respectively.

19. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.4(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.4(2)(a)(1) à 8.4(2)(a)(5) respectivement.

20. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.4(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.4(2)(a)(2) to 8.4(2)(a)(5) respectively.

20. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.4(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.4(2)(a)(2) à 8.4(2)(a)(5) respectivement.

21. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.5(2)(a)(1) in

21. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.5(2)(a)(1)

- the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.5(2)(a)(1) to 8.5(2)(a)(7) respectively.
22. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.5(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.5(2)(a)(2) to 8.5(2)(a)(7) respectively.
23. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.6(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.6(2)(a)(1) to 8.6(2)(a)(9) respectively.
24. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.6(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.6(2)(a)(2) to 8.6(2)(a)(9) respectively.
25. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.7(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.7(2)(a)(1) to 8.7(2)(a)(8) respectively.
26. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.7(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.7(2)(a)(2) to 8.7(2)(a)(8) respectively.
27. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.8(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.8(2)(a)(1) to 8.8(2)(a)(8) respectively.
28. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.8(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.8(2)(a)(2)
- dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.5(2)(a)(1) à 8.5(2)(a)(7) respectivement.
22. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.5(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.5(2)(a)(2) à 8.5(2)(a)(7) respectivement.
23. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.6(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas comme 8.6(2)(a)(1) à 8.6(2)(a)(9) respectivement.
24. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.6(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas comme 8.6(2)(a)(2) à 8.6(2)(a)(9) respectivement.
25. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.7(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.7(2)(a)(1) à 8.7(2)(a)(8) respectivement.
26. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.7(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.7(2)(a)(2) à 8.7(2)(a)(8) respectivement.
27. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.8(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.8(2)(a)(1) à 8.8(2)(a)(8) respectivement.
28. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.8(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants

- to 8.8(2)(a)(8) respectively.
29. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.9(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.9(2)(a)(1) to 8.9(2)(a)(8) respectively.
30. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.9(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.9(2)(a)(2) to 8.9(2)(a)(8) respectively.
31. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.10(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.10(2)(a)(1) to 8.10(2)(a)(10) respectively.
32. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.10(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.10(2)(a)(2) to 8.10(2)(a)(10) respectively.
33. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.11(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.11(2)(a)(1) to 8.11(2)(a)(10) respectively.
34. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 8.11(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 8.11(2)(a)(2) to 8.11(2)(a)(10) respectively.
35. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 11.11(2)(a)(2) and renumbering the remaining subparagraphs as 11.11(2)(a)(2) to
- comme 8.8(2)(a)(2) à 8.8(2)(a)(8) respectivement.
29. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.9(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.9(2)(a)(1) à 8.9(2)(a)(8) respectivement.
30. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.9(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.9(2)(a)(2) à 8.9(2)(a)(8) respectivement.
31. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéas 8.10(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.10(2)(a)(1) à 8.10(2)(a)(10) respectivement.
32. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéas 8.10(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.10(2)(a)(2) à 8.10(2)(a)(10) respectivement.
33. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.11(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.11(2)(a)(1) à 8.11(2)(a)(10) respectivement.
34. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 8.11(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.11(2)(a)(2) à 8.11(2)(a)(10) respectivement.
35. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 11.11(2)(a)(2) et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 11.11(2)(a)(2) à

- 11.11(2)(a)(16) respectively. 11.11(2)(a)(16) respectivement.
36. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 11.16(2)(a)(1) in the English version and renumbering the remaining subparagraphs as 11.16(2)(a)(1) to 11.16(2)(a)(11) respectively. 36. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 11.16(2)(a)(1) dans la version anglaise et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 11.16(2)(a)(1) à 11.16(2)(a)(11) respectivement.
37. The said By-law is further amended by repealing Subparagraph 11.16(2)(a)(2) in the French version and renumbering the remaining subparagraphs as 11.16(2)(a)(2) to 11.16(2)(a)(11) respectively. 37. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation du sous-alinéa 11.16(2)(a)(2) dans la version française et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 11.16(2)(a)(2) à 11.16(2)(a)(11) respectivement.
38. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.2(2)(a)(3) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.2(2)(a)(4) and 8.2(2)(a)(5) respectively: 38. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.2(2)(a)(3) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.2(2)(a)(4) et 8.2(2)(a)(5) respectivement:
- (3) Secondary Dwelling Unit (3) Secondary Dwelling Unit
39. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.2(2)(a)(4) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraph 8.2(2)(a)(5): 39. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.2(2)(a)(4) dans la version française comme suit et en renumérotant le sous-alinéa restant comme 8.2(2)(a)(5):
- (4) Logement secondaire (4) Logement secondaire
40. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.3(2)(a)(3) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraph 8.3(2)(a)(4): 40. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.3(2)(a)(3) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant le sous-alinéa restant comme 8.3(2)(a)(4):
- (5) Secondary Dwelling Unit (5) Secondary Dwelling Unit
41. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.3(2)(a)(4) in the French version as follows: 41. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.3(2)(a)(4) dans la version française comme suit :
- (4) Logement secondaire (4) Logement secondaire
42. The said by-law is further amended by 42. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par

adding a new Subparagraph 8.4(2)(a)(4) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.4(2)(a)(5) and 8.4(2)(a)(6) respectively:

(4) Secondary Dwelling Unit

43. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.4(2)(a)(6) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraphs 8.4(2)(a)(7):

(6) Logement secondaire

44. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.5(2)(a)(5) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.5(2)(a)(6) to 8.5(2)(a)(8) respectively:

(5) Secondary Dwelling Unit

45. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.5(2)(a)(8) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraph 8.5(2)(a)(9):

(8) Logement secondaire

46. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.6(2)(a)(6) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.6(2)(a)(7) to 8.6(2)(a)(10) respectively:

(6) Secondary Dwelling Unit

47. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.6(2)(a)(10) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraph 8.6(2)(a)(11):

(10) Logement secondaire

l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.4(2)(a)(4) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme as 8.4(2)(a)(5) et 8.4(2)(a)(6) respectivement :

(4) Secondary Dwelling Unit

43. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.4(2)(a)(6) dans la version française comme suit et en renumérotant le sous-alinéa restant comme 8.4(2)(a)(7) :

(6) Logement secondaire

44. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.5(2)(a)(5) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.5(2)(a)(6) à 8.5(2)(a)(8) respectivement:

(5) Secondary Dwelling Unit

45. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.5(2)(a)(8) dans la version française comme suit et en renumérotant le sous-alinéa restant comme 8.5(2)(a)(9):

(8) Logement secondaire

46. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.6(2)(a)(6) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.6(2)(a)(7) à 8.6(2)(a)(10) respectivement :

(6) Secondary Dwelling Unit

47. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.6(2)(a)(10) dans la version française comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restant comme 8.5(2)(a)(11):

(10) Logement secondaire

48. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.7(2)(a)(5) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.7(2)(a)(6) to 8.7(2)(a)(9) respectively:

(5) Secondary Dwelling Unit

49. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.7(2)(a)(8) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.7(2)(a)(9) to 8.7(2)(a)(10) respectively:

(8) Logement secondaire

50. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.8(2)(a)(6) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.8(2)(a)(7) to 8.8(2)(a)(9) respectively:

(6) Secondary Dwelling Unit

51. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.8(2)(a)(9) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraph 8.8(2)(a)(10):

(9) Logement secondaire

52. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.9(2)(a)(6) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.9(2)(a)(7) to 8.9(2)(a)(9) respectively:

(6) Secondary Dwelling Unit

53. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.9(2)(a)(9) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraph

48. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.7(2)(a)(5) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.7(2)(a)(6) à 8.7(2)(a)(9) respectivement:

(5) Secondary Dwelling Unit

49. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.7(2)(a)(8) dans la version française comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.7(2)(a)(9) à 8.7(2)(a)(10) respectivement:

(8) Logement secondaire

50. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.8(2)(a)(6) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants 8.8(2)(a)(7) à 8.8(2)(a)(9) respectivement :

(6) Secondary Dwelling Unit

51. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.8(2)(a)(9) dans la version française comme suit et en renumérotant le sous-alinéa restant comme 8.8(2)(a)(10):

(9) Logement secondaire

52. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.9(2)(a)(6) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants 8.9(2)(a)(7) à 8.9(2)(a)(9) respectivement :

(6) Secondary Dwelling Unit

53. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.9(2)(a)(9) dans la version française comme suit et en renumérotant le sous-

8.9(2)(a)(10):

(9) Logement secondaire

54. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.10(2)(a)(10) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.10(2)(a)(11) to 8.10(2)(a)(12) respectively:

(10) Logement secondaire

55. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.11(2)(a)(6) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.11(2)(a)(7) to 8.11(2)(a)(11) respectively:

(6) Secondary Dwelling Unit

56. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 8.11(2)(a)(10) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 8.11(2)(a)(11) to 8.11(2)(a)(12) respectively:

(10) Logement secondaire

57. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 11.11(2)(a)(14) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 11.11(2)(a)(15) to 11.11(2)(a)(17) respectively:

(14) Secondary Dwelling Unit

58. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 11.11(2)(a)(15) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 11.11(2)(a)(16) to 11.11(2)(a)(18) respectively:

(15) Logement secondaire

alinéa restant comme 8.9(2)(a)(10):

(9) Logement secondaire

54. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.10(2)(a)(10) dans la version française comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.10(2)(a)(11) à 8.10(2)(a)(12) respectivement:

(10) Logement secondaire

55. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.11(2)(a)(6) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.11(2)(a)(7) à 8.11(2)(a)(11) respectivement:

(6) Secondary Dwelling Unit

56. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 8.11(2)(a)(10) dans la version française comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 8.11(2)(a)(11) à 8.11(2)(a)(12) respectivement:

(10) Logement secondaire

57. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 11.11(2)(a)(14) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 11.11(2)(a)(15) à 11.11(2)(a)(17) respectivement:

(14) Secondary Dwelling Unit

58. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau sous-alinéa 11.11(2)(a)(15) dans la version française comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme 11.11(2)(a)(16) à 11.11(2)(a)(18) respectivement:

(15) Logement secondaire

59. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 11.16(2)(a)(9) in the English version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 11.16(2)(a)(10) to 11.16(2)(a)(12) respectively:

(9) Secondary Dwelling Unit

60. The said by-law is further amended by adding a new Subparagraph 11.16(2)(a)(11) in the French version as follows and renumbering the remaining subparagraphs as 11.16(2)(a)(12) to 11.16(2)(a)(13) respectively:

(11) Logement secondaire

61. The said by-law is further amended under Section 8.1 – Comparative Use Chart by repealing the “*Basement Apartment*” row.

62. The said by-law is further amended under Section 8.1 – Comparative Use Chart by adding *Secondary Dwelling Unit* to the Residential Group and adding “P” under the R-1, R-1N, R-2, R-3, R-4, R-5, TP-2, TP-3, TP-4, TP-6, MX-1 and CCIL columns.

63. The said By-law is further amended by repealing Subsection 8.2(3) and replacing it with the following:

8.2(3) USE RULES

All *uses* shall comply with the Regulations Applying to All Uses (Section 4) and Regulations Applying to Residential Uses (Section 7). In addition, the following rules apply:

- (a) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

59. Ledit arrêté est d’autant plus modifié par l’ajout d’un nouveau sous-alinéa 11.16(2)(a)(9) dans la version anglaise comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme.16(2)(a)(10) à 11.16(2)(a)(12) respectivement:

(9) Secondary Dwelling Unit

60. Ledit arrêté est d’autant plus modifié par l’ajout d’un nouveau sous-alinéa 11.16(2)(a)(11) dans la version française comme suit et en renumérotant les sous-alinéas restants comme.16(2)(a)(12) à 11.16(2)(a)(13) respectivement:

(11) Logement secondaire

61. Ledit arrêté est d’autant plus modifié au Tableau d’utilisation comparatif de l’article 8.1 par l’abrogation de la rangée « appartement situé au sous-sol ».

62. Ledit arrêté est d’autant plus modifié au Tableau d’utilisation comparatif de l’article 8.1 en ajoutant *logement secondaire* au groupe résidentiel et en ajoutant « P » sous les colonnes R-1, R-1N, R-2, R-3, R-4, R-5, TP-2, TP-3, TP-4, TP-6, MX-1 et CCIL.

63. Ledit arrêté est également modifié par l’abrogation de paragraphe 8.2(3) et son remplacement par ce qui suit :

8.2(3) RÈGLES D’USAGE

Tous les usages sont conformes aux articles 4 et 7 (règlements s’appliquant à tous les usages et règlements s’appliquant aux usages résidentiels, respectivement). S’appliquent également, les règles suivantes :

- (a) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

64. The said By-law is further amended by repealing Subsection 8.3(3) and replacing it with the following:

8.3(3) USE RULES

All *uses* shall comply with the Regulations Applying to All Uses (Section 4) and Regulations Applying to Residential Uses (Section 7). In addition, the following rules apply:

- (a) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

65. The said By-law is further amended by repealing Subsection 8.4(3) and replacing it with the following:

8.4(3) USE RULES

All *uses* shall comply with the Regulations Applying to All Uses (Section 4) and Regulations Applying to Residential Uses (Section 7). In addition, the following rules apply:

- (a) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

66. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 8.5(3)(b) as follows:

- (b) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

67. The said By-law is further amended by

64. Ledit arrêté est également modifié par l'abrogation de paragraphe 8.3(3) et son remplacement par ce qui suit :

8.3(3) RÈGLES D'USAGE

Tous les usages sont conformes aux articles 4 et 7 (règlements s'appliquant à tous les usages et règlements s'appliquant aux usages résidentiels, respectivement). S'appliquent également, les règles suivantes :

- (a) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

65. Ledit arrêté est également modifié par l'abrogation de paragraphe 8.4(3) et son remplacement par ce qui suit :

8.4(3) RÈGLES D'USAGE

Tous les usages sont conformes aux articles 4 et 7 (règlements s'appliquant à tous les usages et règlements s'appliquant aux usages résidentiels, respectivement). S'appliquent également, les règles suivantes :

- (a) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

66. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 8.5(3)(b) comme suit :

- (b) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

67. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par

adding a new Paragraph 8.6(3)(c) as follows:

- (c) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

68. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 8.7(3)(d) as follows:

- (d) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

69. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 8.8(3)(b) as follows:

- (b) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

70. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 8.9(3)(b) as follows:

- (b) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

71. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 8.10(3)(c) as follows:

- (c) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

72. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 8.11(3)(c) as follows:

l'ajout d'un nouvel alinéa 8.6(3)(c) comme suit :

- (c) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

68. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 8.7(3)(d) comme suit :

- (d) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

69. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 8.8(3)(b) comme suit :

- (b) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

70. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 8.9(3)(b) comme suit :

- (b) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

71. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 8.10(3)(c) comme suit :

- (c) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

72. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 8.11(3)(c) comme suit :

(c) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

(c) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

73. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 11.11(3)(g) as follows:

73. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 11.11(3)(g) comme suit :

(g) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

(g) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

74. The said By-law is further amended by adding a new Paragraph 11.16(3)(c) as follows:

74. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouvel alinéa 11.16(3)(c) comme suit :

(c) *secondary dwelling units* shall be limited to a maximum of one *secondary dwelling unit* on a lot.

(c) le nombre de *logements secondaires* doit être limité à un seul *logement secondaire* par lot.

First Reading:

Première lecture : le

Second Reading:

Deuxième lecture: le

Third Reading:

Troisième lecture: le

Kate Rogers
Mayor/maireesse

Jennifer Lawson
City Clerk/secrétaire municipale